



RELATIONSHIP FORM 客户关系表格

(COMPANIES/ESTABLISHMENTS) (公司客户)

Sr. No. 序列号	_____
CIF No. : 客户编号	_____
FOR BANK USE ONLY 银行专用	

Instructions 说明:

- Please ensure that all fields are filled and no field is left blank (please strike off or mark N/A if not applicable). Please note that incomplete forms may not be processed or may lead to delays.
请确保所有资料都必须填写, 请勿留空 (请删去不适用者或填上 N/A)。资料不全的表格将不获受理或引致延误。
- Please tick (☐) where appropriate. Do not use (x) or any other mark.
请在适当的地方加上 (☐), 不要使用 (X) 或其他符号。
- For non-resident enterprise which has no stamp or seal, no stamp or seal is required.
境外机构如无公章或印章则无需加盖公章或印章。

COMPANY / ESTABLISHMENT DETAILS 公司资料

Registered Company Name 公司登记名称 _____

Type of Company 公司类型

- | | | | | |
|--|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Public Listed Company
上市公司 | <input type="checkbox"/> Partnership
合伙 | <input type="checkbox"/> Limited Company
有限责任公司 | <input type="checkbox"/> Wholly Foreign Owned
外商独资企业 | <input type="checkbox"/> Co-operative Joint Venture
中外合作企业 |
| <input type="checkbox"/> State-owned Enterprise
国有企业 | <input type="checkbox"/> Collective Enterprise
集体企业 | <input type="checkbox"/> Joint-stock Limited Company
股份有限公司 | <input type="checkbox"/> Equity Joint Venture
中外合资企业 | <input type="checkbox"/> Non-Government Organization
非政府组织 |
| <input type="checkbox"/> Government Sponsored Institution
事业单位 | <input type="checkbox"/> Club/ Society
社团/组织 | <input type="checkbox"/> Non-bank Financial Institution
非银行金融机构 | <input type="checkbox"/> Trust
信托计划 | <input type="checkbox"/> Non-resident Enterprise
非居民机构 |
| <input type="checkbox"/> Representative of Foreign Entity
外国企业驻华代表处 | <input type="checkbox"/> Others (Please specify) _____
其他(请说明) | | | |

Business Identification Document Details 业务证明文件详情

Business License No. 营业执照号码: _____	Country of Registration 注册国家: _____
Others (Specify and provide no.) 其他 (请说明并提供号码): _____	Head Office Location 总部地址: _____
Name of Parent/Holding Company: _____ 母公司/控股公司名称	
Type of Shareholding 股份类型 <input type="checkbox"/> Registered Shares 记名股票 <input type="checkbox"/> Bearer Shares 不记名股票	Registration/ Incorporation/ Establishment Date (whichever applicable): 成立日期: _____

Registered Address: 注册地址:

City 城市: _____ Country 国家: _____ Postal Code 邮编: _____
Phone 电话: _____ Fax No. 传真号: _____

Mailing Address (Please state if different from registered address): 邮寄地址 (若不同于注册地址, 请明确)

City 城市: _____ Country 国家: _____ Postal Code 邮编: _____
Phone 电话: _____ Fax No. 传真号: _____

Contact Person Details 联系人资料

- Name 姓名: _____ Designation 工作职位: _____
E-mail 电邮: _____ Phone 电话: _____ Fax 传真: _____
- Name 姓名: _____ Designation 工作职位: _____
E-mail 电邮: _____ Phone 电话: _____ Fax 传真: _____

BUSINESS DETAILS 业务资料

Nature of Business 业务性质: _____ Number of Staff: In China 中国境内 _____
Nature of Products / Services offered 产品/服务性质: _____ 雇员人数 Outside China 中国境外 _____

Country where major business is carried out 主营业务所在国: _____	Business Experience (Years) 业务经验 (年): _____	Annual Turnover (USD) 年营业额 (美元): _____
Expected Transactions per annum 预计每年交易数 Amount 金额: _____ No. of transactions 交易数量: _____	Nature of funds in account 账户资金性质 <input type="checkbox"/> From business 经营收入 <input type="checkbox"/> Return on investment 资本回报 <input type="checkbox"/> Others (specify) 其他 (请说明): _____	

Purpose of Opening Account 开立账户目的

- Savings/ Fixed Deposit 储蓄/定期存款 Loan Repayment 偿还贷款 Investment 投资 Intercompany Settlement 公司间结算
 Others (specify) 其他 (请说明): _____

Other Details: Does your company / establishment maintain any other account(s) with ICICI Bank Limited in the above name? Yes / No (If Yes provide details)

其他资料: 贵公司/ 贵机构是否在 ICICI Bank Limited 以上名称维持任何其他账户? 是 / 否 (若是, 请提供资料)

- Branch 分行 _____ Account Number 账号: _____
- Branch 分行 _____ Account Number 账号: _____

Accounts with other banks 其他银行账户

Bank Name 银行名称	Branch Name and address 分行名称和地址	Account Number 账号
1		
2		
3		

PRINCIPAL SHAREHOLDERS/ BENEFICIAL OWNERS INFORMATION 主要股东和受益所有人信息

Note注:

- A person entitled to exercise or control the exercise of 10% or more of the voting rights of a company would be regarded as a principal shareholder of the company. 有权行使或控制公司10%以上投票权的人将被认为是公司的主要股东。
- It is mandatory for all principal shareholders and beneficial owners to provide proof of identity and communication address. 所有主要股东和受益所有人必须提供身份证明和联系地址。
- It is mandatory for applicants without a Peoples Republic of China ("PRC") identity card ("ID Card") to provide a copy of the passport. 没有中国身份证的申请人必须提供护照复印件。

Number of Principal Shareholders/ Beneficial Owners 主要股东/受益所有人数量:.....

i. Name 姓名:

Principal Shareholder 主要股东 Beneficial Owner 受益所有人

Identification Document Type 身份证件类型 <input type="checkbox"/> PRC Identity Card 中国身份证: (If not available, provide passport no. also) (如果不能提供, 请提供护照号码) <input type="checkbox"/> Passport (Issue country & No.)护照 (签发国家和号码) <input type="checkbox"/> Others (specify)其他 (请说明):		Complete and tick for the proofs enclosed 完成并标记所附证明 <input type="checkbox"/> Former Name/Alias 曾用名/别名: <input type="checkbox"/> Nationality 国籍: Ownership (%)所有权 (%):	
Residential Address 居住地址:		Permanent Address 固定地址:	
City 城市:	Country 国家:	City 城市:	Country 国家:
Postal Code 邮编:	Phone 电话:	Postal Code 邮编:	Phone 电话:

ii. Name 姓名:

Principal Shareholder 主要股东 Beneficial Owner 受益所有人

Identification Document Type 身份证件类型 <input type="checkbox"/> PRC Identity Card 中国身份证: (If not available, provide passport no. also) (如果不能提供, 请提供护照号码) <input type="checkbox"/> Passport (Issue country & No.)护照 (签发国家和号码) <input type="checkbox"/> Others (specify)其他 (请说明):		Complete and tick for the proofs enclosed 完成并标记所附证明 <input type="checkbox"/> Former Name/Alias 曾用名/别名: <input type="checkbox"/> Nationality 国籍: Ownership (%)所有权 (%):	
Residential Address 居住地址:		Permanent Address 固定地址:	
City 城市:	Country 国家:	City 城市:	Country 国家:
Postal Code 邮编:	Phone 电话:	Postal Code 邮编:	Phone 电话:

Note: For more than two Principal Shareholders/ Beneficial Owners please add additional relationship opening form ("ROF") sheets.

注: 若有两个以上的主要股东/受益所有人, 请增加本页。

We confirm that we have received and read a copy of ICICI Bank Limited Shanghai Branch's (the 'Bank') Terms and Conditions for Bank Account(s) and Services ('Terms and Conditions'). We also agree to be bound by the aforesaid Terms and Conditions, as may be amended from time to time for our relationship with the Bank. This relationship form is subject to the Terms and Conditions. We understand that the above relationship will be opened on the basis of this statement/declaration made by us.

我们确认我们已经收到并阅读了印度爱西爱银行有限公司上海分行 ("银行") 的银行账户服务条款及细则 ("《一般条款》")。为我们与银行的关系, 我们也同意受前述《一般条款》及其不时的修订的约束。本开户表格受《一般条款》约束。我们理解上述关系是基于我们作出的陈述/声明而开立。

We represent and warrant:我们陈述和保证如下:

a) that all the particulars and information given in this application form are true, correct, complete and up to date in all respects and we have not withheld any material or relevant information;

在本申请表中填写的所有信息和详情在所有方面均是真实、正确、完整和最新的并且我们没有保留任何实质或相关信息;

b) that no petition has been presented for our winding up or liquidation or analogous proceedings in any jurisdiction nor have we entered into any arrangement with our creditors; 在任何司法管辖区没有针对我们提出解散、清算或类似程序的申请, 我们也没有与我们的债权人达成任何安排;

c) that we have not at any time defaulted under any loan taken by us from any other person. 我们没有在任何时候在任何向他人借取的贷款项下违约。

We further agree that any false/misleading information given by us, or suppression of any material fact will render our account liable for termination and further action. We also hereby agree to indemnify the Bank and its successors or assigns, if any representation or declaration made hereunder by us is incorrect, false or misleading in any of its particulars. We hereby specifically agree and confirm that the Bank shall be entitled to disclose and/or procure information pertaining to us as provided in the Terms and Conditions.

我们进一步同意任何我们提供的错误/误导信息或任何实质事实的隐瞒将导致我们账户的终止并引致进一步行为。如果本文件项下任何陈述或声明的任何细节是不正确、错误或误导的, 我们在此同意补偿银行及其继承者或受让人。我们在此明确同意并确认银行有权根据《一般条款》披露和/或获取与我们有关的信息。

Date 时间: _____

Place 地点: _____

For and on behalf of (Provide Co. Name): 代表 (填写公司名称)

Name of Authorised Signatory 1 授权签字人 1 姓名:	Name of Authorised Signatory 2 授权签字人 2 姓名:
Designation 工作职位:	Designation 工作职位:
Signature 签名:	Signature 签名:

Please affix Stamp / Seal of Company (if applicable)

请加盖公司公章 (印章) (如适用)

FOR BANK USE ONLY 银行专用

Checked and Verified By RM / Bank Official 风险管理部门/银行职员检查和核实 I hereby confirm that the client has signed in my presence. 我在此确认客户已经在我见证下签字。 Name 姓名: Employee ID 工作证: Date 日期: Sign 签名:	To be filled by back-office team. Affix rubber stamp and sign in the box below 由后台团队填写。加盖印章并签字。 Document Scrutinizer 文件审查员 Approver 批准人 Date 日期: Sign 签名:
---	--

INDEMNITY RELATING TO INSTRUCTIONS GIVEN BY FAX, TELEPHONE AND OTHER FORMS OF ELECTRONIC COMMUNICATIONS

有关以传真、电话及其他电子通讯方式传达指示的承诺书

To,
ICICI Bank Limited Shanghai Branch
致:
印度爱西爱西爱银行有限公司上海分行

Notwithstanding anything to the contrary contained in any other document/agreement, we, the undersigned, hereby request and authorise you to act and rely on any instructions or communications for any purpose (including but not limited to the instructions/communications pertaining to the operation of all our accounts or to any other facilities or services that may be provided by you from time to time) which may from time to time be or purport to be given by telephone, facsimile, untested telexes and faxes, telegraph, cable or any other form of electronic communication by us (including such instructions/communications as may be or purport to be given by those authorised to operate our account(s) with you) ("Instructions").

即使其他文件/协议有任何与此相反的条款, 我们, 即下述所有签署人, 谨此要求并授权贵行执行有关我们(包括经授权可操作我们户口之人士)以电话、传真、未经确认的电传或传真、电报、越洋电报或其他电子通讯方式为了特定目的不时发出或声称发出的所有指示及讯息(包括但不限于我们所有账户或其他由贵行不时提供的任何信贷或服务有关的指示及讯息)("指示")。

We understand and acknowledge that there are risks involved in sending the Instructions to you via telephone, facsimile, untested telexes and faxes, telegraph, cable or any other form of electronic communication and hereby agree that all risks shall be fully borne by us and we assume full responsibility for the same, and you will not be liable for any losses or damages arising upon your acting, or your failure to act, wholly or in part in accordance with the Instructions.

我们明白及承认透过电话、传真、未经确认的电传或传真、电报、越洋电报或其他电子通讯方式发出指示涉及风险, 并在此同意承担所有风险及负上全部责任, 而贵行将毋须为执行或没有执行全部或部分指示而导致的任何损失或损害承担任何责任。

In consideration of you agreeing, subject to the terms and conditions hereunder, to act upon the Instructions as aforesaid, we hereby irrevocably agree and undertake: 鉴于贵行遵照此函件的条款和细则, 同意执行上述的指示, 我们谨此同意及不可撤销地接受:

- that you shall be entitled to act or refuse to act as you see fit, without incurring any liability whatsoever to us or to any other person, upon any Instructions for any purpose which may from time to time be or purport to be given by telephone, facsimile, untested telexes and faxes, telegraph, cable or any other form of electronic communication by us (including such Instructions as may be or purport to be given by those authorised to operate our account(s) with you), even if such Instructions or communications are not followed up by written confirmation to you;
贵行有权按照贵行认为合适的方式执行或拒绝执行我们(包括经授权可操作我们户口之人士)以电话、传真、未经确认的电传或传真、电报、越洋电报或其他电子通讯方式为了特定目的不时发出或声称发出的所有指示, 而毋须向我们或任何人士负上责任, 就算其后贵行并没有收到该指示或讯息的书面确认;
- that you are not required to verify the identity of the person giving Instructions or make any independent investigation of the authority given to such person, or to verify the genuineness of any signature(s) which in your opinion appears to be that of any person authorised by us to operate our account(s) with you;
贵行毋须核实发出指示人士的身份, 或者独立调查给予该人士之授权, 或者核实任何贵行认为是我们所授权人士签名之真伪;
- not to make any claim against you by reason of or on account of you having so acted or you having acted wrongly or mistakenly or of your failure to act wholly or in part in accordance with the Instructions;
不会因为贵行执行了或错误执行或没有执行全部或部分指示, 而向贵行提出索赔;
- that you shall be entitled (but not obliged) to keep records of our Instructions given or made by telephone, facsimile, untested telexes faxes, telegraph, cable or any other form of electronic communication in such form, physical or electronic, as you may deem fit, and your records shall be conclusive and binding on us. You shall be entitled to dispose of or destroy any such records at any time as determined by you at your sole discretion;
贵行有权(但并非贵行责任)以贵行认为适合的实体或电子方式, 保留我们以电话、传真、未经确认的电传或传真、电报、越洋电报或其他电子通讯方式所发出的指示之记录, 而该等记录将不可推翻及具有约束力, 而贵行有最终决定权对有关之记录在任何时候作出弃置或销毁;
- that you shall be entitled to require any Instruction in any form to be authenticated by use of any password, identification code or test as may be specified by you from time to time and we shall ensure the secrecy and security of such password, code or test and we shall be solely responsible for any improper use of the same;
贵行有权要求任何形式的指示以贵行不时指定的密码、识别码或检验验证。我们将对该等密码、识别码或检验作出保密及加以防范, 并对任何不适当使用负上全部责任;
- that, notwithstanding the above, you may, under circumstances determined by you in your discretion, require from us confirmation of any Instructions in such form as you may specify before acting on the same; and
即使有以上条款, 贵行可斟酌情况, 在执行指示前要求我们以贵行指定的方式确认指示; 以及
- We shall indemnify you and keep you indemnified from and against all claims, either by us or any other, actions, demands, liabilities, costs, charges, damages, losses, expenses and consequences of whatever nature (including legal fees on a full indemnity basis) which may be brought or preferred against you or that you may suffer, incur or sustain by reason of or on account of your having so acted whether wrongly or mistakenly or not, or of you failing to act wholly or in part in accordance with the Instructions and terms of this undertaking;
对于贵行因为正确执行、错误执行或没有执行全部或部分指示并根据此函件内之条款, 而所遭受或承担的索赔(来自我们或其他人士的)、诉讼、查问、负债、费用、指控、损害、损失、支出及不同性质的后果(包括以完全补偿基准计算的法律费用), 我们将向贵行作出赔偿;
- that this undertaking shall be governed and construed in accordance with the laws of the People's Republic of China ("PRC") and we hereby irrevocably submit to the non-executive jurisdiction of the courts of PRC in the event of any dispute hereunder.
此函件适用中国法律。日后若有任何争议, 我们同意不可撤销地接受中国法院的非排他性司法管辖。

For and on behalf of (Provide co. name):代表(填写公司名称) _____

Name of Authorised Signatory 1 授权签字人 1 姓名

Name of Authorised Signatory 2 授权签字人 2 姓名

Designation 工作职位

Designation 工作职位

Signature 签名

Signature 签名

Please affix Stamp / Seal of Company (if applicable)

请加盖公司公章(印章)(如适用)